

## ●Lesson 10 程度(1)。あまり～、まったく～、少し～

ปริมาณ(๑)

### ●新出単語

caŋ	จัง	すごく、ものすごく
lǎa kəon	เหลือเกิน	非常に (เหลือ <sup>あま</sup> 余る เกิน <sup>こ</sup> 超す)
~ pai	ไป	～すぎる
khōon khāaŋ	ค่อนข้าง	かなり
nít nòi	นิดหน่อย	少し
nít diaw	นิดเดียว	少しだけ
mâi khôi ~	ไม่ค่อย	あまり～でない
sǐnkháa	สินค้า	商品
khunkhâa	คุณค่า	価値
khêe ~	แค่	～だけ
khêe nǎi	แค่ไหน	どれだけ
mâakmaai	มากมาย	たくさん
lék lék nǒwi nǒwi	เล็กๆ น้อยๆ	<sup>ささい</sup> 些細な
phaainai	ภายใน	<sup>いない</sup> ～以内で
~thâwnán	เท่านั้น	～だけ
sàk ~	สัก	少しの～
khôi khôi	ค่อยๆ	そっと、 <sup>じょじょ</sup> 徐々に
yîŋ	ยิ่ง	いっそう、ますます
thii lá lék thii lá nǒwi	ทีละเล็กทีละน้อย	少しずつ、だんだんと

## ● 発音・会話

a: rôt khan ní pheɛŋ mái kh ?

รถคันนี้แพงไหมครับ/คะ

b: rôt khan ní pheɛŋ **mâak** kh.

รถคันนี้แพงมากครับ/ค่ะ

a: nǎŋ rĕaŋ ní sanùk mái kh ?

หนังเรื่องนี้สนุกไหมครับ/คะ

b: nǎŋ rĕaŋ ní sanùk **mâak lǎoi** kh.

หนังเรื่องนี้สนุกมากเลยครับ/ค่ะ

a: thammai khun phûut phaasǎa thai kèŋ **caŋ** kh ?

ทำไมคุณพูดภาษาไทยเก่งจังครับ/คะ

b: phró wâa phǒm/dichán thóp thuan phaasǎa thai thúk wan kh.

เพราะว่าผม/ดิฉันทบทวนภาษาไทยทุกวันครับ/ค่ะ

a: bâan lǎŋ ní khǎwŋ khun rǎm plàw kh ?

บ้านหลังนี้ของคุณหรือเปล่าครับ/คะ

b: châi kh. bâan lǎŋ ní nâa yùu **caŋ lǎoi** ná kh.

ใช่ครับ/ค่ะ บ้านหลังนี้น่าอยู่จังเลยนะครับ/ค่ะ

a: thammai khun maa cháa **lǎa kəon** kh ?

ทำไมคุณมาช้าเหลือเกินครับ/คะ

b: phró wâa rót tít mâak mâak kh.

เพราะว่ารถติดมากๆ ครับ/ค่ะ

khooṅdoo níi pheeyə **pai** kh.

คอนโดนี่แพงไปครับ/ค่ะ

kháw phûut rew **kəəṅ pai**. phǒm/dichán mâi khâw cai kh.

เขาพูดเร็วเกินไป ผม/ดิฉันไม่เข้าใจครับ/ค่ะ

wanníi fǒn **khǒwṅ khâaṅ** tòk nàk kh.

วันนี้ฝนค่อนข้างตกหนักครับ/ค่ะ

a: aw arai `iik mái kh ?

เอาอะไรอีกไหมครับ/ค่ะ

b: phǒm/dichán khǒw bia `iik **nít nò**i kh.

ผม/ดิฉันขอเบียร์อีกนิดหน่อยครับ/ค่ะ

a: thammai khun thaan **nít diaw** kh?

ทำไมคุณทานนิตเดียวครับ/ค่ะ

b: phró wâa phǒm/dichán mâi hǐw kh.

เพราะว่าผม/ดิฉันไม่หิวครับ/ค่ะ

a: ráan aahǎan níi pen yaṅṅai bâaṅ kh ?

ร้านอาหารนี้เป็นยังไงบ้างครับ/ค่ะ

b: ráan aahǎan níi **mâi khô̂i** phêeŋ kh.

ร้านอาหารนี้ไม่ค่อยแพงครับ/ค่ะ

b: ráan aahǎan níi **mâi** phêeŋ **lǎoi** kh.

ร้านอาหารนี้ไม่แพงเลยครับ/ค่ะ

b: ráan aahǎan níi **mâi** phêeŋ **thâwrai** kh.

ร้านอาหารนี้ไม่แพงเท่าไรครับ/ค่ะ

a: phǎnlamáai thai mii khunkhâa **khê̂e nǎi** kh ?

ผลไม้ไทยมีคุณค่าแค่ไหนครับ/ค่ะ

b: phǎnlamáai thai mii khunkhâa **mâakmaai** kh.

ผลไม้ไทยมีคุณค่ามากมายครับ/ค่ะ

yàa khít rî̂aŋ **lék lék nǎoi nǎoi** ná kh.

อย่าคิดเรื่องเล็กๆ น้อยๆ นะครับ/ค่ะ

khǎw weelaa **sàk nǎi** ná kh.

ขอเวลาสักหน่อยนะครับ/ค่ะ

wanníi **khê̂e níi** kǎon ná kh.

วันนี้แค่นี้ก่อนนะครับ/ค่ะ

lót raakhaa phaainai aathít níi **thâwnán** kh.

ลดราคาภายในอาทิตย์นี้เท่านั้นครับ/ค่ะ

thóp thuan bòi bòi ca **khôi khôi** kèη mâak khên kh.

ทบทวนบ่อยๆ จะค่อยๆ เก่งมากขึ้นครับ/ค่ะ

khon kèe thîi yîipùn **yîη** mii mâak khên kh.

คนแก่ที่ญี่ปุ่นยังมีมากขึ้นครับ/ค่ะ

sínháa níi pheηη khuan súη **thii lá lék thii lá nói** kh.

สินค้านี้แพงกว่าของที่ละเล็กที่ละน้อยครับ/ค่ะ

### ● 構文・ポイント

**mâak, ləoi, caη, caη ləoi, lǎa kəon, pai, kəon pai, khôn khâη**

これらの語は、ともに程度を表す副詞です。mâak は「とても」「たいへんに」、ləoi は「まったく」、caη は「すごく」、caη ləoi は「ものすごく」、lǎa kəon は「非常に」「あまりにも」、pai は「～すぎる」、kəon pai は「～すぎる」、khôn khâη は「かなり～」という意味です。使い方は「V/A+ mâak」「V/A+ caη ləoi」のように後ろから修飾しゅうしょくするか、文末に置かれます。ただし khôn khâη だけは「khôn khâη + V/A」のように前から修飾します。

**nít nòi, nít diaw**

ともに「少し」「ちょっと」という副詞として使います。文末に置かれます。

**mâi khôi, mâi ~ ləoi, mâi ~ thâwrai**

「mâi khôi ~」は「あまり～ではない」という意味で、「mâi ~ ləoi」は「まったく

～ではない」、「mâi ~ thâwrai」は「それほど～ではない」という意味です。また mâak の否定形「mâi ~ mâak」も「それほど～ではない」という意味になりますので注意してください。

**mâakmaai, lék lék nóoi nóoi, sàk nòi, khêe níi, thâwnán  
khôi khôi, yîŋ, thii lá lék thii lá nóoi**

mâakmaai 「多くの」「たくさん」の意味で、文章語に使われることが多いです。  
lék lék nóoi nóoi は「わずかな」「些細ささいな」という意味です。sàk あるいは khêe とか phian は程度の少ないときに使われる言葉で修飾する語の前に置かれて「わずかの～」「少しの～」「たったの～」という意味を表します。sàk nòi は「少しだけ」、khêe níi は「これだけ」「以上です」という意味になります。thâwnán は修飾する語の後ろ、あるいは文末ぶんまつに置かれて「～だけ」という意味です。khôi khôi は「徐々に」という意味で、状態じょうたいが少しずつ変わっていくことを表します。thii lá lék thii lá nóoi は「ちょっとずつ」という意味で、量を少しずつ変えていくときに使います。yîŋ は「さらにいっそう」「ますます」という意味です。「yîŋ A yîŋ B」と yîŋ が2回く かえ繰り返されると、「AをすればするほどBになる」という意味になります。

### ● 練習

- ・ 質問をして答えてください

khun khít wâa khon yîipùn khîi aai kəən pai rǔu plàw kh ?

คุณคิดว่าคนญี่ปุ่นจะอายุเกิน 100 หรือเปล่าครับ/คะ

prathêet thai mâi khôi nâa yùu rǔu plàw kh ?

ประเทศไทยไม่ค่อยน่าอยู่หรือเปล่าครับ/คะ

ตอน นี้ อากาศ ที่ ญี่ ปุ่น ค่อย ๆ หนาว หรือ เป ล่า ครับ / ค่ะ

ตอนนี้ อากาศ ที่ ญี่ ปุ่น ค่อย ๆ หนาว หรือ เป ล่า ครับ / ค่ะ

ยี่ ญ รียน ยี่ ญ เค ญ. ทุ อุก ร้ ญ ปล่า w kh ?

ยี่ ญ เรียน ยี่ ญ เก ญ ญ ทุ อุก ร้ ญ ปล่า w kh / ค่ะ

・ 作文

この料理は辛からすぎます。

อาหาร นี้ เผ็ด เกิน ไป ครับ / ค่ะ

いま、日本はそんなに暑くないです。

ตอน นี้ ที่ ญี่ ปุ่น อากาศ ไม่ ค่อย ร้อน มาก ครับ / ค่ะ

今日、わたしはまったく仕事をしません。

วัน นี้ ผม / ดิฉัน ไม่ ทำงาน เลย ครับ / ค่ะ

このかばんは、かなり重いと思います。

คิด ว่า กระเป๋ า นี้ ค่อน ข้าง หนัก ครับ / ค่ะ

● 単語を増やす

・ 体を表す言葉(2)

eew	こし 腰
kôn	しり 尻
khăa	あし ふと 脚 (太ももから先)
tháaw	あし 足 (足首から先)
khěen	うで 腕
muu	手

níw	指
lép	<small>つめ</small> 爪
hǔacai	<small>しんぞう</small> 心臓
pòot	<small>はい</small> 肺
kraphó aahǎan	胃
lamsâi	<small>ちょう</small> 腸
tàp	<small>かんぞう</small> 肝臓
núa	肉
khǎi man	<small>しぼう</small> 脂肪
ηùa	<small>あせ</small> 汗
ai	せき
nùat	口ひげ
khraw	あごひげ
chìi	おしっこをする
khîi, ù	くそ、うんちをする
phǒom	やせた
ûan	太った
hǔa láan	はげた
phun yài	腹の出た
khěη rεη	<small>じょうぶ</small> 強い、丈夫な
òon εε	<small>きよじゃく</small> 弱い、虚弱な